



## Renseignements pour le consommateur

### À quoi sert Travelan?

Travelan aide à réduire le risque de contracter la diarrhée du voyageur.

### Qu'est-ce que la diarrhée du voyageur?

Selon l'Agence de la santé publique du Canada, la diarrhée du voyageur est la maladie qui touche le plus fréquemment les voyageurs. Elle se transmet facilement par le contact avec d'autres personnes ou par la consommation d'eau ou d'aliments contaminés par des selles.

La diarrhée du voyageur se caractérise par l'apparition assez subite de selles semi-fermes, molles ou liquides s'accompagnant de crampes abdominales, de vomissements, de nausées et de fièvre.

### Dans quels pays devriez-vous utiliser Travelan?

Le risque de contracter la diarrhée du voyageur augmente considérablement dans les régions comme l'Amérique du Sud, l'Amérique centrale, le Mexique, l'Afrique, le Moyen-Orient et l'Asie. De plus, ce risque augmente dans les régions où les normes sanitaires et d'hygiène, notamment quant à la manipulation des aliments, sont mauvaises.

### Quel est l'ingrédient médicamenteux?

200 mg de poudre de colostrum bovin.

### Quels sont les ingrédients non médicamenteux?

Cellulose microcristalline, croscarmellose sodique, monohydrate de glucose, dioxyde de silicium colloïdal et stéarate de magnésium.

### Comment Travelan peut-il vous aider?

Travelan neutralise la bactérie causant la diarrhée du voyageur au lieu de traiter les symptômes une fois la maladie déclarée.

La cause la plus courante de la diarrhée du voyageur est la bactérie *Escherichia coli* entérotoxigène (ECET), susceptible de se retrouver dans les boissons ou les cubes de glace, sur les fruits et les légumes, à la surface des ustensiles et partout où l'eau est contaminée et où les mesures d'hygiène sont mauvaises.

La bactérie *E. coli* (ECET) peut se retrouver autant dans les cantines mobiles que dans les meilleurs restaurants.

### Quel est le mode d'action de Travelan?

Les autorités médicales ciblent la bactérie *E. coli* (ECET) comme étant la cause la plus fréquente de la diarrhée du voyageur à l'échelle mondiale.

Travelan réduit le risque de contracter la diarrhée du voyageur de différentes façons :

- Travelan utilise des anticorps spécifiques pour se lier aux bactéries *E. coli* (ECET) et les neutraliser en empêchant leur fixation à la paroi intestinale.

- Travelan contient de fortes concentrations de composantes présentant des propriétés antimicrobiennes non spécifiques, y compris la lactoferrine et la lactoperoxydase, lesquelles contribuent à protéger l'organisme contre une vaste gamme d'agents pathogènes pouvant causer des maladies infectieuses.

### En quoi consiste la poudre de colostrum bovin (PCB)?

La PCB, le support des anticorps spécifiques à Travelan, est le résultat de nombreuses années de recherche scientifique internationale sur les mécanismes naturels de protection. Le colostrum est le tout premier lait produit par la vache après le vêlage. Étant donné que seule la première lactation est recueillie et traitée pour fabriquer Travelan, la PCB présente la plus forte concentration d'agents immunitaires et antimicrobiens.

### Preuve scientifique

Il a été démontré, dans le cadre d'essais cliniques indépendants, que Travelan diminuait de manière significative le risque de contracter la diarrhée du voyageur. Travelan a fait l'objet d'essais cliniques indépendants rigoureux, menés à double insu et contrôlés par placebo, en Europe et aux États-Unis. Ces essais ont montré une protection atteignant 90 % contre les infections à *E. coli* (ECET), la principale cause de la diarrhée du voyageur.

### Comment devez-vous utiliser Travelan?

Travelan est un comprimé à prendre par voie orale avant chaque repas.

#### Indication :

Prendre un ou deux comprimés avant chaque repas, trois fois par jour, en commençant 48 heures avant le voyage et pour la durée du voyage.

Travelan doit s'ajouter aux bonnes pratiques d'hygiène à adopter en voyage.

### Mises en garde

Travelan contient des protéines laitières bovines et du lactose. Par conséquent, n'utilisez pas Travelan si vous présentez une allergie aux protéines bovines ou une intolérance au lactose.

Compte tenu de la présence de calcium, n'utilisez pas le produit avec de la tétracycline orale. Si les symptômes de la diarrhée du voyageur persistent, consultez un professionnel de la santé. Pour un usage au-delà de 12 semaines, consultez un professionnel de la santé.

Les comprimés de Travelan ne conviennent pas aux enfants de moins de 6 ans, sauf sur avis médical.

Les femmes enceintes ou qui allaitent doivent consulter un professionnel de la santé avant d'en faire l'usage.

Si vous avez des antécédents de cancer, consultez un professionnel de la santé avant d'en faire l'usage.

Si vous souffrez de diabète, consultez un professionnel de la santé avant d'en faire l'usage.

Si vous souffrez d'une maladie du foie ou des reins ou si on vous a recommandé de suivre un régime alimentaire faible en protéines, consultez un professionnel de la santé avant d'en faire l'usage.

Si vous souffrez d'une maladie du système immunitaire (ex., maladie de Crohn, myasthénie gravis, sclérose en plaques, arthrite rhumatoïde, lupus érythémateux disséminé, VIH/SIDA, etc.) ou si vous prenez des immunosuppresseurs, consultez un professionnel de la santé avant d'en faire l'usage.

Travelan ne doit pas être utilisé comme substitut de vaccin.

### Que faire si vous contractez la diarrhée du voyageur?

Comme mentionné précédemment, la principale cause de la diarrhée du voyageur est la bactérie *E. coli* (ECET). Toutefois, il est possible de contracter la maladie en présence d'autres bactéries, virus ou parasites. Si vous souffrez de la diarrhée du voyageur, un traitement approprié s'impose.

La déshydratation est le risque principal associé à la diarrhée du voyageur.

Traitement recommandé : reposez-vous et buvez beaucoup d'eau non contaminée (jusqu'à 2 litres ou 8 ½ tasses par jour), y compris certains fluides de réhydratation contenant des sels minéraux (électrolytes) et du glucose.

Consultez un médecin si les symptômes de la diarrhée du voyageur persistent ou si vous souffrez des symptômes suivants : diarrhée depuis plus de 48 heures pour les adultes et les enfants de plus de 6 ans, déshydratation, fièvre persistante (plus de 39 °C), présence de sang ou de mucus dans les selles ou douleurs abdominales ou rectales intenses.

Distribué au Canada par :  
Laboratoires Paladin inc.  
100, boulevard Alexis-Nihon, bureau 600  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2P2

Date d'établissement : 2013-11-05  
Code : TRLAN-CA-L1

Ce papier est recyclable ♻️

Des questions?

Communiquez avec nous sans frais au :

**1-888-867-7426**

 **paladin**